

## صوبائی اسمبلی خیبر پختونخوا

اسمبلی کا اجلاس، اسمبلی چیئرمین پشاور میں بروز سوموار مورخہ 19 دسمبر 2016ء بمطابق 19 ربیع  
الاول 1438، ہجری بعد از دوپہر دو بجکر سینتالیس منٹ پر منعقد ہوا۔  
محترمہ ڈپٹی سپیکر، مہرتاج روغانی مسند صدارت پر مستمکن ہوئیں۔

### تلاوت کلام پاک اور اسکا ترجمہ

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ۔ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ۔  
يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوْمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰ ءَلَّا تَعْدِلُوا  
أَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ ؕ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ؕ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
الْجَحِيمِ۔

(ترجمہ): اللہ کے نام سے شروع جو عام بختیش والا خاص مہربان ہے۔ ے ایمان والو! اللہ کے واسطے  
انصاف کی گواہی دینے کے لیے کھڑے ہو جاؤ اور کسی قوم کی دشمنی کا باعث انصاف کو ہرگز نہ چھوڑو انصاف  
کرو یہی بات تقویٰ کے زیادہ نزدیک ہے اور اللہ سے ڈرتے رہو جو کچھ تم کرتے ہو بے شک اللہ اس سے  
خبردار ہے۔ اللہ نے ایمان والوں سے اور جو نیک کام کرتے ہیں بخشش اور بڑے اجر کا وعدہ کیا ہے۔ اور جن  
لوگوں نے سرفرازی اور ہماری آیتیں جھٹلائیں وہ دوزخی ہیں۔ وَاخِرُ الدَّعْوَانَا اِنَّ اَلْحَمْدَ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: جزاکم اللہ، رَبِّ اَشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي اَمْرِي وَاَحْلِلْ عُقْدَةَ مَنِ لِسَانِي  
يَفْقَهُوا قَوْلِي۔

### دعاے مغفرت

محترمہ ڈپٹی سپیکر: یہ کچھ چھٹیوں کی درخواستیں ہیں لیکن اس سے پہلے I think یہ حویلیاں میں حادثہ  
ہوا ہے جس میں Unfortunately five teachers وفات پا گئے ہیں، ان کیلئے دعا کروانی ہے،  
نلوٹھا صاحب! آپ کریں۔

سردار اورنگزیب نلوٹھا: جی شکریہ، جناب سپیکر۔۔۔۔۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: سید جانان صاحب! دعا، جی مفتی صاحب۔

سردار اورنگزیب نلوٹھا: جناب سپیکر صاحبہ۔۔۔۔۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: جی۔

سردار اورنگزیب نلوٹھا: حویلیاں میں محکمہ تعلیم سے تعلق رکھنے والے اساتذہ کرام کی گاڑی گری کھائی  
میں گری ہے جس میں پانچ ٹیچرز صاحبان جو ایک مڈل سکول کی سی ٹی ٹیچرز تھیں، وہ وفات پا گئی ہیں اور  
تین شدید زخمی ہیں تو میری درخواست ہوگی کہ ان کیلئے دعاے مغفرت کی جائے اور زخموں کی جلد صحت  
یابی کیلئے بھی دعا کی جائے۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: مفتی جانان صاحب۔

(اس مرحلہ پر مر حومین کیلئے مغفرت اور زخموں کیلئے صحتیابی کی دعا کی گئی)

محترمہ ڈپٹی سپیکر: یہ چھٹیوں کی درخواستیں ہیں۔۔۔۔۔

جناب محمد شیراز: جی کورم پورا نہ دے۔۔۔۔۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: Let me finish، اعظم خان درانی، مسماۃ نادیا شیر خان، شکیل احمد، ڈاکٹر حیدر  
علی، افتخار علی مشوانی، جمشید خان مہمند، اکرام اللہ خان گنڈاپور۔۔۔۔۔

جناب محمد شیراز: جناب سپیکر صاحبہ۔۔۔۔۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: کورم آپ نے Point out کیا ہے؟

جناب محمد شیراز: جی۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: ذرا کاؤنٹ کر لیں، پلیز۔ I thought probably saying point of

-order۔ سیکرٹری صاحب! کاؤنٹ کر لیں، Yeah, you are right۔

(اس مرحلہ پر گنتی کی گئی اور کورم پورا نہیں تھا)

محترمہ ڈپٹی سپیکر: کورم برابر نہیں، ذرا پلیز، یہ دو منٹ کیلئے، What do you call it? ring

the bell, ring the bell، گھنٹیاں بجائی جائیں دو منٹ کیلئے۔

(اس مرحلہ پر گھنٹیاں بجائی جا رہی ہیں)

محترمہ ڈپٹی سپیکر: I saw some female MPAs، کہ تاسو ہلتہ لاپری لیڈیز رومز

I saw a few, Uzma Khan was there and another two were. Let's

see کہ لیڈیز رومز کبھی شوک وی؟ پلیز لیڈیز رومز تہ ورشی، ہلتہ کہ شوک

وی؟

جناب محمود خان: میڈم سپیکر!

محترمہ ڈپٹی سپیکر: جی۔

جناب محمود خان: تاسو کارروائی شروع کریں۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: Quorum is not complete، نہ شی کیڈی، I think another

two minutes or should we give it a break, han?

ایک رکن: دس منٹ کیلئے بریک کر لیں۔

Madam Deputy Speaker: I think, yeah I think we will just break for ten minutes only, so it's three o'clock now and ten past three will be here again.

(اس مرحلہ پر ایوان کی کارروائی کچھ دیر کیلئے ملتوی ہو گئی)

(وقفہ کے بعد محترمہ ڈپٹی سپیکر مسند صدارت پر متمکن ہوئیں)

اراکین کی رخصت

محترمہ ڈپٹی سپیکر: بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ۔ یہ چھٹیوں کی درخواستیں: میں نے سارے نام نہیں

پڑھے تھے، ڈاکٹر حیدر علی، افتخار علی مشوانی، جمشید خان، اکرام اللہ خان گنڈاپور، خاتون بی بی، عبدالحق

خان، سید گل، عظیم صاحب، ضیاء اللہ آفریدی اینڈ ضیاء الرحمان۔ منظور ہیں جی؟

(تحریک منظور کی گئی)

## مسودہ قانون کا مجلس منتخبہ کے سپرد کیا جانا

{ خیبر پختونخوا سنسورشپ آف موشن پکچرز (فلمز، سی ڈیز، ویڈیوز، سٹیج ڈراما اینڈ شووز) مجریہ 2018 }

Madam Deputy Speaker: Mehmood Khan Honourable Minister for Culture to please move that Khyber Pakhtunkhwa, Censorship of Motion Pictures (Films, CDs, Videos, Stage Dramas and Shows) Bill, 2016 may be taken into consideration at once.

Mr. Mehmood Khan (Minister for Culture): Thank you, Madam Speaker. I beg to move that the Khyber Pakhtunkhwa, Censorship of Motion Pictures (Films, CDs, Videos, Stage Dramas and Shows) Bill, 2016 may be taken into consideration at once.

جناب عبدالکریم: میڈم سپیکر۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: جی، عبدالکریم خان! مائیک آن کر دیں، اچھا، اوکے۔

جناب عبدالکریم: تھینک یو، میڈم۔ میڈم! اس کو سلیٹ کمیٹی کے حوالے کیا جائے تاکہ اس کی Scrutiny ہو جائے اور اپیک کی جائے۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: کور کمیٹی کے حوالے کیا جائے،

Okay, so the motion before the House is, Select Committee yeah, is it the desire of the House that the Bill be referred to the Select Committee? Those who are in favour may say 'Yes' and those who are against it may say 'No'.

(The motion was carried)

Madam Deputy Speaker: The 'Ayes' have it. The Bill is referred to the Select Committee. Members of this committee will be announced later on. This Bill for Minerals.

## مسودہ قانون کا زیر غور لایا جانا

(انسٹریٹمنٹ منرلز ڈیولپمنٹ اینڈ ریگولیشن مجریہ 2016)

محترمہ ڈپٹی سپیکر: آئٹم نمبر 6: آئینہ زیب بی بی۔

Ms. Anisa Zeb Tahir Kheli (Minister for Minerals Development): Thank you, Mam Speaker. I beg to move that the Khyber Pakhtunkhwa Mines and Minerals Development and Regulation Bill, 2016 may be taken into consideration at once?

Madam Deputy Speaker: The motion before the House is that the Khyber Pakhtunkhwa Mines and Minerals Development and

Regulation Bill, 2016 may be taken into consideration at once? Those who are in favour may say 'Yes' and those who are against it may say 'No'.

(The motion was carried)

Madam Deputy Speaker: The 'Ayes' have it. 'Consideration Stage': Anisa Bibi.

Minister for Mines and Minerals Development: Thank you, Madam Speaker. Mam Speaker, there are some amendments in clause 1, for sub clause (1), the following shall be substituted namely:

(1) This act may be called the Khyber Pakhtunkhwa Minerals Sector Governance Act, 2016.

جناب محمد شیراز: میڈم! کورم پورا نہیں ہے۔

Madam Deputy Speaker: Can you, please count the number, twenty eight, they are deficient.

نا، یہ اپوزیشن والے تو ابھی تھے تو کہاں گئے؟ They were here just before we started  
جناب فخر اعظم وزیر: یہ گورنمنٹ اتنی مراعات لے رہی ہے تو اس کو چاہیے کہ کورم پورا کرے، اسمبلی میں آئے، کورم پورا کرنا ہمارا مسئلہ تو نہیں۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: اچھا، What I will do? Again for two minutes اپوزیشن والے تو بیٹھے ہیں، پلیز مناکے کوئی لا سکتا ہے اپوزیشن کو؟ انیسہ بی بی اینڈ شاہ فرمان! پلیز، یہ اپوزیشن کو مناکر لے آئیں ذرا۔

Minister for Minerals Development: Okay, Mam.

جناب شاہ فرمان (وزیر پبلک ہیلتھ انجینئرنگ و محنت): جی، میں جاتا ہوں۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: فوزیہ بی بی! آپ بھی ذرا جائیں کیونکہ زیادہ لیڈیز ہوں تو شاید وہ مان جائیں۔

محترمہ بی بی فوزیہ: ٹھیک ہے میڈم۔

(اس مرحلہ پر گھنٹیاں بج رہی ہیں)

Because already two minutes have passed, just check  
محترمہ ڈپٹی سپیکر: امتیاز قریشی! تاسو پلیز ورشئ

(اس مرحلہ پر گنتی کی جارہی ہے)

جناب امتیاز شاہد (وزیر قانون و پارلیمانی امور): چیرہ بنہ ۵۵ میڈم۔

محترمہ ڈپٹی سپیکر: جی، انیسہ بی بی۔

(خاموشی)

Madam Deputy Speaker: The sitting is adjourned till 02:00 pm after noon, tomorrow.

---

(اجلاس بروز منگل مورخہ 20 ستمبر 2016 بعد از دوپہر دو بجے تک کیلئے ملتوی ہو گیا)